

Jos

Chapter 24

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

וַיִּקְרָא	שִׁכְמָה	יִשְׂרָאֵל	שְׁבָטָי	כָּל־	אֶת־	יְהוֹשֻׁעַ	וַיֹּאסֶף	1
und-rief	Sichem-ward	Israel	Staemme-von	alle	-	Josua	And-sammelte	
H7121	H7927	H3478	H7626	H3605	H0853	H3091	H0622	
וְלִשְׁפָטָיו		וְלִרְאשָׁיו		יִשְׂרָאֵל	לְזִקְנָיו			
und-fuer-Richter-von-es		und-fuer-Haeupter-von-es		Israel	fuer-Aelteste-von			
H8199				H3478	H2205			
הָאֱלֹהִים:	לִפְנֵי	וַיִּתְּצֻבוּ		וְלִשְׁפָטָיו				
der-Gott	vor	und-sie-presented-sich-selbst		und-fuer-officers-von-es				
H0430	H6440	H3320		H7860				

Und Josua versammelte alle Stämme Israels nach Sichem, und er berief die Ältesten von Israel und seine Häupter und seine Richter und seine Vorsteher; und sie stellten sich vor Gott.

בְּעֵבֶר	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	יְהוָה	אָמַר	כֹּה־	הָעָם	כָּל־	אֶל־	יְהוֹשֻׁעַ	וַיֹּאמֶר	2
in-jenseits	Israel	Gott-von	HERR	sagt	so	der-Volk	alle	zu	Josua	And-sagte	
H5676	H3478	H0430	H3068	H0559	H3541		H3605	H0413	H3091	H0559	
וְאָבִי	אֲבִרְהָם	אָבִי	תָרַח	מֶעוֹלָם	אֲבוֹתֵיכֶם	יֹשְׁבוֹ	הַנָּהָר				
und-Vater-von	Abraham	Vater-von	Terah	von-von-alt	Vaeter-von-du	wohnte	der-River				
H0001	H0085	H0001	H8646	H5769	H0001	H3427	H5104				
					אֲחֵרִים:	אֱלֹהִים	וַיַּעֲבֹדוּ	נַחֲוֹר			
					anderer	goetter	und-sie-diente	Nahor			
					H0312	H0430	H5647	H5152			

Und Josua sprach zu dem ganzen Volke: So spricht Jehova, der Gott Israels: Eure Väter wohnten vor alters jenseit des Stromes, Tarah, der Vater Abrahams und der Vater Nahors, und sie dienten anderen Göttern.

וְאוֹלָךְ	הַנָּהָר	מֵעֵבֶר	אֲבִרְהָם	אֶת־	אֲבִיכֶם	אֶת־	וָאֵקַח	3
und-ich-fuehrte	der-River	von-jenseits	Abraham	-	Vater-von-du	-	And-ich-nahm	
H3212	H5104	H5676	H0085	H0853	H0001	H0853	H3947	
וָאֵתַן־	זֵרְעוֹ	אֶת־	(וַיִּאֲרֶכֶה)	[וְאֵרַב]	כְּנָעַן	אֶרֶץ	בְּכָל־	
und-ich-gab	Same-von-ihn	-	und-ich-vermehrte	[Ketiv]	Kanaan	Land-von	in-alle	
H5414	H2233	H0853				H0776	H3605	
						יִצְחָק:	אֶת־	
						Isaak	-	
						H3327	H0853	
							לּוֹ	
							zu-ihn	

Und ich nahm Abraham, euren Vater, von jenseit des Stromes und ließ ihn durch das ganze Land Kanaan wandern, und ich mehrte seinen Samen und gab ihm Isaak.

הַר	אֶת־	לְעֵשָׂו	וָאֵתַן	עֵשָׂו	וָאֵת־	יַעֲקֹב	אֶת־	לְיִצְחָק	וָאֵתַן	4
Berg-von	-	zu-Esau	und-ich-gab	Esau	und-	Jakob	-	zu-Isaak	And-ich-gab	
H2022	H0853	H6215	H5414	H6215	H0853	H3290	H0853	H3327	H5414	
	מִצְרָיִם:	יָרַדוּ	וּבְנָיו		וַיַּעֲקֹב	אוֹתוֹ	לְרִשְׁתָּ	שֵׁעִיר		
	Aegypten	ging-hinab	und-Soehne-von-ihn		und-Jakob	es	zu-besitzen	Seir		
	H4714	H3381			H3290	H0853	H3423			

Und dem Isaak gab ich Jakob und Esau; und dem Esau gab ich das Gebirge Seir, es zu besitzen; und Jakob und seine Söhne zogen nach Ägypten hinab.

עָשִׂיתִי	כַּאֲשֶׁר	מִצְרַיִם	אֶת־	וְאֶנֶף	אַהֲרֹן	וְאֶת־	מֹשֶׁה	אֶת־	וְאֶשְׁלַח	5
ich-tat	wie	Aegypten	-	und-ich-plagued	Aaron	und-	Mose	-	And-ich-sandte	
		H4714	H0853	H5062	H0175	H0853	H4872	H0853	H7971	
				אַתָּכֶם:	הוֹצֵאתִי	וְאַחֲרָי			בְּקֶרְבִּי	
				du	ich-brachte-heraus	und-afterward			in-Mitte-von-es	
				H0853	H3318				H7130	

Und ich sandte Mose und Aaron und schlug Ägypten, so wie ich in seiner Mitte getan habe; und danach führte ich euch heraus.

הַיָּמָה	וַתָּבֹאוּ	מִמִּצְרַיִם	אֲבוֹתֵיכֶם	אֶת־	וְאוֹצִיא	6
der-Meer	und-du-kam	von-Aegypten	Vaeter-von-du	-	And-ich-brachte-heraus	
H3220	H0935	H4714	H0001	H0853	H3318	
יָם־	וּבִפְרָשִׁים	בְּרֶכֶב	אֲבוֹתֵיכֶם	אַחֲרָי	מִצְרַיִם	וַיִּרְדְּפוּ
Meer-von	und-mit-horsemen	mit-Wagen	Vaeter-von-du	nach	Aegypten	und-verfolgte
H3220		H7393	H0001		H4713	H7291
						סוּרָה:
						Reeds
						H5488

Und ich führte eure Väter aus Ägypten hinweg, und ihr kamet an das Meer; und die Ägypter jagten euren Vätern nach mit Wagen und mit Reitern bis an das Schilfmeer.

וּבֵין	וּבֵינֵיכֶם	מֵאֲפֶל	וַיִּשֶׂם	יְהוָה	אֶל־	וַיִּצְעֲקוּ	7
und-zwischen	zwischen-du	Finsternis	und-er-setzen	HERR	zu	And-sie-schrie-heraus	
H0996	H0996	H3990		H3068	H0413	H6817	
וַתִּרְאֶינָהּ	וַיִּכְסֶּהּ	הַיָּם	אֶת־	עָלָיו	וַיָּבֵא	הַמִּצְרַיִם	
und-sah	und-bedeckte-ihn	der-Meer	-	auf-ihn	und-er-brachte	der-Aegypter	
H7200	H3680	H3220	H0853		H0935	H4713	
רַבִּים:	יָמִים	בְּמִדְבָּר	וַתֵּשְׁבוּ	בְּמִצְרַיִם	עָשִׂיתִי	אֶת־	עֵינֵיכֶם
viele	Tage	in-der-Wueste	und-du-wohnte	in-Aegypten	ich-tat	was	Augen-von-du
	H3117		H3427	H4714		H0853	

Da schrieten sie zu Jehova, und er setzte Finsternis zwischen euch und die Ägypter und führte das Meer über sie und bedeckte sie; und eure Augen haben gesehen, was ich an den Ägyptern getan habe. Und ihr wohntet in der Wüste eine lange Zeit.

בְּעֵבֶר	הַיּוֹשֵׁב	הָאֱמֹרִי	אֶרֶץ	אֶל־	אַתָּכֶם	(וְאֶבִּיא)	[וַאֲבֵאָה]	8
in-jenseits	der-Wohnung	der-Amoriter	Land-von	zu	du	And-ich-brachte	[Kativ]	
H5676	H3427	H0567	H0776	H0413	H0853	H0935	H0935	
וַתִּירָשׁוּ	בְּיָדְכֶם	אִתָּם	וָאֶתָּן	אַתָּכֶם	וַיִּלָּחֲמוּ	הַיַּרְדֵּן		
und-du-besass	in-Hand-von-du	ihnen	und-ich-gab	mit-du	und-sie-kaempfte	der-Jordan		
H3423	H3027	H0853	H5414	H0854		H3383		
		מִפְּנֵיכֶם:	וָאֲשִׁמּוֹדֵם	אַרְצָם	אֶת־			
		von-vor-du	und-ich-zerstoerte-ihnen	Land-von-ihnen	-			
		H6440	H8045	H0776	H0853			

Und ich brachte euch in das Land der Amoriter, die jenseit des Jordan wohnten, und sie stritten wider euch; und ich gab sie in eure Hand, und ihr nahmet ihr Land in Besitz, und ich vertilgte sie vor euch.

9
 בִּישְׂרָאֵל וַיִּלָּחֶם מוֹאָב מֶלֶךְ צִפּוֹר בֶּן-בָּלָק וַיָּקָם
 gegen-Israel und-kaempfte Moab Koenig-von Zippor Sohn-von Balak And-arose
[H3478](#) [H4124](#) [H4428](#) [H6834](#) [H1111](#)

וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא לְבִלְעָם בֶּן-בְּעוֹר לְקַלֵּל אֲתֶכֶם:
 und-sandte und-rief fuer-Bileam Sohn-von Beor du zu-verfluchen
[H0853](#) [H7043](#) [H1160](#) [H7121](#) [H7971](#)

Da stand Balak auf, der Sohn Zippors, der König von Moab, und stritt wider Israel; und er sandte hin und ließ Bileam, den Sohn Beors, rufen, um euch zu verfluchen.

10
 וְאֵל וְאִתִּי לְשִׁמְעַתְּ לְבִלְעָם וַיְבָרֶךְ בְּרוּךְ אַתָּה וְאֶצִּיל
 And-nicht ich-war-willig zu-listen zu-Bileam und-er-segnete Segen du und-ich-befreite
[H3808](#) [H0014](#) [H8085](#) [H1288](#) [H1288](#) [H0853](#) [H5337](#)

אַתָּה מִיָּדוֹ:
 du von-Hand-von-ihn
[H0853](#) [H3027](#)

Aber ich wollte nicht auf Bileam hören, und er segnete euch vielmehr; und ich errettete euch aus seiner Hand.

11
 וַתַּעֲבֹר אֶת-הַיַּרְדֵּן וַתָּבֹאוּ אֶל-יְרִיחוֹ וַיִּלָּחֶמוּ בָּכֶם
 And-du-ueberquerte - der-Jordan und-du-kam zu Jericho und-kaempfte gegen-du
[H0853](#) [H3383](#) [H0935](#) [H0413](#) [H3405](#)

בְּעֵלֵי-יְרִיחוֹ הָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי
 herren-von Jericho der-Amoriter und-der-Perisiter und-der-Kanaaniter und-der-Hethiter
[H1167](#) [H3405](#) [H0567](#) [H6522](#) [H2850](#)

וְהַגִּרְגָּשִׁי הַחִוִּי וְהַיְבוּסִי וְאִתָּן אִתָּם בְּיָדְכֶם:
 und-der-Girgasiter der-Hewiter und-der-Jebusiter und-ich-gab ihnen in-Hand-von-du
[H1622](#) [H2340](#) [H2983](#) [H5414](#) [H0853](#) [H3027](#)

Und ihr zoget über den Jordan und kamet nach Jericho; und die Bürger von Jericho und die Amoriter und die Perisiter und die Kanaaniter und die Hethiter und die Girgasiter und die Hewiter und die Jebusiter stritten wider euch, und ich gab sie in eure Hand.

12
 וַאֲשַׁלַּח לְפָנֶיכֶם אֶת-הַצִּרְעָה וַתִּגְרֹשׁ אוֹתָם מִפְּנֵיכֶם שְׁנֵי
 And-ich-sandte vor-du - der-hornet und-es-vertrieb-heraus ihnen von-vor-du zwei
[H7971](#) [H6440](#) [H0853](#) [H1644](#) [H0853](#) [H6440](#) [H8147](#)

מַלְכֵי הָאֱמֹרִי לֹא בַחֲרֶבָה וְלֹא בַקֶּשֶׁת:
 Koenige-von der-Amoriter nicht durch-Schwert-von-du und-nicht durch-Bogen-von-du
[H4428](#) [H0567](#) [H3808](#) [H2719](#) [H3808](#) [H7198](#)

Und ich sandte die Hornissen vor euch her, und sie vertrieben sie vor euch, die beiden Könige der Amoriter; nicht mit deinem Schwert und nicht mit deinem Bogen.

13
 וָאֵתָן לָכֶם אֶרֶץ אֲשֶׁר לֹא-יָגַעְתָּ בָּהּ וְעָרִים אֲשֶׁר לֹא-בָנִיתָ
 And-ich-gab zu-du Land welcher nicht du-labored in-es und-Staedte welcher nicht
[H5414](#) [H0776](#) [H3808](#) [H3021](#) [H0853](#) [H3808](#)

בְּנֵיתָם וַתִּשְׁבּוּ בָהֶם כְּרָמִים וְזֵיתִים אֲשֶׁר לֹא-נִטְעַתָּם
 du-baute und-du-wohnen in-ihnen Weinberge und-olive-Baeume welcher nicht du-pflanzte
[H1129](#) [H3427](#) [H3754](#) [H2132](#) [H3808](#) [H5193](#)

אַתָּם אֹכְלִים:
 du eating
[H0398](#)

Und ich habe euch ein Land gegeben, um das du dich nicht gemüht, und Städte, die ihr nicht gebaut habt, und ihr wohnt darin; von Weinbergen und Olivenbäumen, die ihr nicht gepflanzt habt, esset ihr. -

וּבִאֲמֹתָ	בְּתַמִּים	אֹתוֹ	וְעָבְדוּ	יְהוָה	אֶת־	יִרְאוּ	וְעַתָּה	14
und-in-Wahrheit	in-integrity	ihn	und-dienen	HERR	-	Furcht	And-nun	
H0571	H8549	H0853	H5647	H3068	H0853	H3372	H6258	
הַנָּהָר	בְּעֵבֶר	אֲבוֹתֵיכֶם	עָבְדוּ	אֲשֶׁר	אֱלֹהִים	אֶת־	וְהִסִּירוּ	
der-River	in-jenseits	Vaeter-von-du	diente	welcher	goetter	-	und-entfernen	
H5104	H5676	H0001	H5647		H0430	H0853	H5493	
			יְהוָה:	אֶת־	וְעָבְדוּ		וּבְמִצְרַיִם	
			HERR	-	und-dienen		und-in-Aegypten	
			H3068	H0853	H5647		H4714	

Und nun fürchtet Jehova und dienet ihm in Vollkommenheit und in Wahrheit; und tut die Götter hinweg, welchen eure Väter jenseit des Stromes und in Ägypten gedient haben, und dienet Jehova.

לָכֶם	בָּחַרוּ	יְהוָה	אֶת־	לְעָבֹד	בְּעֵינֵיכֶם	רָע	וְאִם	15
fuer-euch-selbst	erwählen	HERR	-	zu-dienen	in-Augen-von-du	Boeses	And-wenn	
	H0977	H3068	H0853	H5647				
אֲבוֹתֵיכֶם	עָבְדוּ	אֲשֶׁר־	אֱלֹהִים	אֶת־	אִם	תַּעֲבֹדוּן	מִי	
Vaeter-von-du	diente	welcher	goetter	-	wenn	du-wird-dienen	den	
H0001	H5647		H0430	H0853		H5647	H4310	
אֲשֶׁר	הָאֲמֹרִי	אֱלֹהֵי	אֶת־	וְאִם	הַנָּהָר	(מֵעֵבֶר)	[בעבר]	
welcher	der-Amoriter	goetter-von	-	und-wenn	der-River	von-jenseits	[Kativ]	
	H0567	H0430	H0853		H5104	H5676	H5676	
יְהוָה:	אֶת־	נִעְבֹּד	וּבֵיתִי	וְאִנֹּכִי	בְּאֶרֶץ	יְשָׁבִים	אַתָּם	
HERR	-	wird-dienen	und-Haus-von-mich	und-ich	in-Land-von-ihnen	Wohnung	du	
H3068	H0853	H5647		H0595	H0776	H3427		

פ

-

Und wenn es übel ist in euren Augen, Jehova zu dienen, so erwählet euch heute, wem ihr dienen wollt, ob den Göttern, welchen eure Väter gedient haben, die jenseit des Stromes wohnten, oder den Göttern der Amoriter; in deren Land ihr wohnet. Ich aber und mein Haus, wir wollen Jehova dienen!

יְהוָה	אֶת־	מֵעֹזֵב	לָנוּ	חֲלִילָה	וַיֹּאמֶר	הָעָם	וַיַּעַן	16
HERR	-	von-forsaking	von-uns	fern-sein-es	und-sagte	der-Volk	And-antwortete	
H3068	H0853			H2486	H0559			
						אֲחֵרִים:	אֱלֹהִים	
						anderer	goetter	
						H0312	H0430	
							לְעָבֹד	
							zu-dienen	
							H5647	

Und das Volk antwortete und sprach: Fern sei es von uns, Jehova zu verlassen, um anderen Göttern zu dienen!

Wenn ihr Jehova verlasset und fremden Göttern dienet, so wird er sich wenden und euch Übles tun und euch vernichten, nachdem er euch Gutes getan hat.

וַיֹּאמֶר הָעָם אֶל־יְהוֹשֻׁעַ לֹא כִי אֶת־יְהוָה נַעֲבֹד׃ 21
 wir-wird-dienen HERR - fuer nein Josua zu der-Volk And-sagte
[H5647](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3808](#) [H3091](#) [H0413](#) [H0559](#)

Und das Volk sprach zu Josua: Nein, sondern Jehova wollen wir dienen!

וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־הָעָם זְעֵדִים אַתֶּם בָּכֶם כִּי־אַתֶּם 22
 du jenes gegen-euch-selbst du Zeugen der-Volk zu Josua And-sagte
[H5707](#) [H0413](#) [H3091](#) [H0559](#)

בְּחַרְתֶּם לָכֶם אֶת־יְהוָה לַעֲבֹד אוֹתוֹ וַיֹּאמְרוּ זְעֵדִים׃
 haben-erwaehlt fuer-euch-selbst HERR zu-dienen ihn und-sie-sagte Zeugen
[H5707](#) [H0559](#) [H0853](#) [H5647](#) [H3068](#) [H0853](#) [H0977](#)

Da sprach Josua zu dem Volke: Ihr seid Zeugen gegen euch, daß ihr selbst euch Jehova erwählt habt, um ihm zu dienen. Und sie sprachen: Wir sind Zeugen!

וַעֲתָה וְהִטּוּ אֶת־הַסִּיר וְהִנֵּךְ הַנֶּכֶד אֲשֶׁר בְּקֶרְבְּכֶם וְהִטּוּ 23
 und-incline in-Mitte-von-du welcher der-foreignness goetter-von - entfernen And-nun
[H5186](#) [H7130](#) [H5236](#) [H0430](#) [H0853](#) [H5493](#) [H6258](#)

אֶת־לְבַבְכֶם אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃
 - Herz-von-du zu HERR Gott-von Israel
[H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3824](#) [H0853](#)

So tut nun die fremden Götter hinweg, die in eurer Mitte sind, und neiget euer Herz zu Jehova, dem Gott Israels.

וַיֹּאמְרוּ הָעָם אֶל־יְהוֹשֻׁעַ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נַעֲבֹד 24
 wir-wird-dienen Gott-von-uns HERR - Josua zu der-Volk And-sagte
[H5647](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3091](#) [H0413](#) [H0559](#)

וּבְקוֹלוֹ נִשְׁמָע׃
 wir-wird-listen und-zu-Stimme-von-ihn
[H8085](#)

Und das Volk sprach zu Josua: Jehova, unserem Gott, wollen wir dienen und auf seine Stimme hören!

וַיִּכְרֹת יְהוֹשֻׁעַ בְּרִית לָעָם בְּיֹם הַהוּא וַיָּשֶׂם לִּי וַיִּשָּׁם וַיִּשָּׁם 25
 And-schnitt Josua Bund fuer-der-Volk in-der-Tag der-jenes und-setzen fuer-ihn
[H1285](#) [H3091](#) [H3772](#) [H1931](#) [H3117](#)

חֻק וּמִשְׁפָּט בְּשִׁיחַ׃
 Satzung und-Gericht in-Sichem
[H2706](#) [H4941](#) [H7927](#)

Und Josua machte einen Bund mit dem Volke an selbigem Tage und stellte ihm Satzung und Recht zu Sichem.

וַיִּקַּח וַיִּכְתֹּב יְהוֹשֻׁעַ אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּסֵפֶר תּוֹרַת אֱלֹהִים וַיִּקַּח 26
 und-nahm And-schrieb Josua - der-diese der-Worte in-book-von Torah-von Gott
[H3947](#) [H0430](#) [H8451](#) [H0428](#) [H1697](#) [H0853](#) [H3091](#) [H3789](#)

אָבֶן גָּדוֹל וַיָּקִימָהּ שָׁם תַּחַת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר בְּמִקְדָּשׁ יְהוָה׃
 gross Stein und-setzen-hinauf-es dort unter der-oak welcher in-Heiligtum-von HERR
[H0068](#) [H8033](#) [H8478](#) [H0427](#) [H4720](#) [H3068](#)

ס
 -

Und Josua schrieb diese Worte in das Buch des Gesetzes Gottes; und er nahm einen großen Stein und richtete ihn daselbst auf unter der Terebinthe, die bei dem Heiligtum Jehovas steht.

בְּנוֹ	וַיֹּאמֶר	יְהוֹשֻׁעַ	אֵל-	כָּל-	הָעָם	הִנֵּה	הָאֶבֶן	הַזֹּאת	תִּהְיֶה-	בְּנוֹ
unter-uns	And-sagte	Josua	zu	alle	der-Volk	siehe	der-Stein	der-dies	wird-sein	
		H3091	H0413	H3605		H2009	H0068	H2063	H1961	
עִמָּנוּ	לְעֵדָה	כִּי-	הִיא	שָׁמְעָה	אֵת	כָּל-	אִמְרֵי	יְהוָה	אֲשֶׁר	דִּבֶּר
mit-uns	fuer-Zeuge	fuer	es	hoerte	-	alle	Worte-von	HERR	welcher	er-sprach
			H1931	H8085	H0853	H3605	H0561	H3068	H1696	
בְּאֵלֵיכֶם:	וְהִיתָה	בְּכֶם	לְעֵדָה	פֶּן-	תִּכְחָשׁוּן	גֵּן:	גֵּן:	גֵּן:	גֵּן:	גֵּן:
gegen-Gott-von-du	und-es-wird-sein	gegen-du	fuer-Zeuge	damit-nicht	du-verfahren-falsely					
H0430	H1961			H6435	H3584					

Und Josua sprach zu dem ganzen Volke: Siehe, dieser Stein soll Zeuge gegen uns sein; denn er hat alle Worte Jehovas gehört, die er mit uns geredet hat; und er soll Zeuge gegen euch sein, damit ihr euren Gott nicht verleugnet.

וַיִּשְׁלַח	יְהוֹשֻׁעַ	אֵת-	הָעָם	אִישׁ	לְנַחֲלָתוֹ:	פ
And-sandte	Josua	-	der-Volk	jeder-Mann	zu-Erbe-von-ihn	-
	H3091	H0853		H0376	H5159	

Und Josua entließ das Volk, einen jeden in sein Erbteil.

וַיְהִי	אַחֲרָי	הַדְּבָרִים	הָאֵלֶּה	וַיָּמָת	יְהוֹשֻׁעַ	בֶּן-	נֹון	עֶבֶד
And-war	nach	der-Sachen	der-diese	und-starb	Josua	Sohn-von	Nun	Knecht-von
H1961		H1697	H0428	H4191	H3091		H5126	H5650
יְהוָה	בֶּן-	מֵאָה	וְעֶשֶׂר	שָׁנִים:				
HERR	Sohn-von	hundert	und-zehn	Jahre				
H3068		H3967	H6235	H8141				

Und es geschah nach diesen Dingen, da starb Josua, der Sohn Nuns, der Knecht Jehovas, hundertzehn Jahre alt;

וַיִּקְבְּרוּ	אֹתוֹ	בְּגִבּוֹל	נַחֲלָתוֹ	בְּתִמְנַת־סֶרַח	אֲשֶׁר	בְּהַר-
And-sie-begrub	ihn	in-Grenze-von	Erbe-von-ihn	in-Timnath-serah	welcher	in-Huegel-von
H6912	H0853	H1366	H5159			H2022
אֶפְרַיִם	מִצְפֹּן	לְהַר-	גָּעַשׁ:			
Ephraim	von-Norden	zu-Berg-von	Gaash			
H0669	H6828	H2022	H1608			

Und man begrub ihn im Gebiete seines Erbteils zu Timnath-Serach auf dem Gebirge Ephraim, nördlich vom Berge Gaasch.

וַיַּעֲבֹד	יִשְׂרָאֵל	אֵת-	יְהוָה	כָּל	יָמָיו	יְהוֹשֻׁעַ	וְכָל	יָמָיו	הַזְּקֵנִים
And-diente	Israel	-	HERR	alle	Tage-von	Josua	und-alle	Tage-von	der-Älteste
H5647	H3478	H0853	H3068	H3605	H3117	H3091	H3605	H3117	H2205
אֲשֶׁר	הָאֲרִיכוֹ	יָמִים	אַחֲרָי	יְהוֹשֻׁעַ	וְאֲשֶׁר	יָדָעוּ	אֵת	כָּל-	יְהוָה
der	prolonged	Tage	nach	Josua	und-der	wusste	-	alle	HERR
	H0748	H3117		H3091		H3045	H0853	H3605	H3068
אֲשֶׁר	עָשָׂה	לְיִשְׂרָאֵל:							
welcher	er-tat	fuer-Israel							
		H3478							

Und Israel diente Jehova alle Tage Josuas und alle Tage der Ältesten, welche ihre Tage nach Josua verlängerten, und die das ganze Werk Jehovas kannten, das er für Israel getan hatte.

מִמִּצְרַיִם	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	הָעֹלֹ	אֲשֶׁר־	יֹסֵף	עֲצָמוֹת	וְאֶת־	32
von-Aegypten	Israel	Soehne-von	brachte-hinauf	welcher	Josef	Knochen-von	And-	
H4714	H3478		H5927		H3130	H6106	H0853	
בְּנֵי־	מֵאֵת	יַעֲקֹב	קָנָה	אֲשֶׁר	הַשָּׂדֶה	בְּשֵׁכֶם	קָבְרוּ	
Soehne-von	von	Jakob	kaufte	welcher	der-Feld	in-Sichem	sie-begrub	
	H0854	H3290	H7069			H7927	H6912	
יֹסֵף	לְבָנֵי־	וַיְהִי	קִשְׁיָטָהּ	בְּמֵאָה	שֵׁכֶם	אָבִי־	חָמֹר	
Josef	fuer-Soehne-von	und-sie-wurde	gesitahs	fuer-hundert	Sichem	Vater-von	Hamor	
H3130		H1961	H7192	H3967	H7927	H0001	H2544	
לְנַחֲלָה:								
fuer-Erbe								
H5159								

Und die Gebeine Josephs, welche die Kinder Israel aus Ägypten heraufgebracht hatten, begruben sie zu Sichem auf dem Stück Feld, welches Jakob von den Söhnen Hemors, des Vaters Sichems, gekauft hatte um hundert Kesita; und sie wurden den Kindern Joseph zum Erbteil.

פִּינָחָס	בְּגִבְעַת	אֹתוֹ	וַיִּקְבְּרוּ	מָת	אַהֲרֹן	בֶּן־	וְאֶלְעָזָר	33
Pinhas	in-Gibeah-von	ihn	und-sie-begrub	starb	Aaron	Sohn-von	And-Eleasar	
H6372	H1389	H0853	H6912	H4191	H0175		H0499	
	אֶפְרַיִם:	בְּהָר	לּוֹ	נָתַן־	אֲשֶׁר	בְּנוֹ		
	Ephraim	in-Huegel-von	zu-ihn	war-gegeben	welcher	Sohn-von-ihn		
	H0669	H2022		H5414				

Und Eleasar, der Sohn Aarons, starb; und sie begruben ihn auf dem Hügel seines Sohnes Pinehas, der ihm gegeben worden war auf dem Gebirge Ephraim.